

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit spätestens am 31.12.1996, wenn der Antragsteller bis dahin kein Qualitätssicherungssystem nachweisen kann.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70515.38.04**
Radgröße nach Norm: 7 J x 15 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 510 kg
Zul. Abrollumfang: 1850 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Toyota, Mazda**
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1240)

Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Proton, Rover
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1340)

Opel
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Seat, VW
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

Nissan
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden
(VS-Set 1840)

Renault
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

I.2 Radanschluß (Fortsetzung)Anzugsmoment der Radschrauben
bzw. muttern:VW: 110 Nm
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser:

100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades:

63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades
mit Zentrierring:**Toyota, Mazda:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 2)

Daihatsu, Monda, Kia, Mitsubishi, Proton, Rover:

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 3)

Opel:

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 4)

Seat, VW:

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 5)

Nissan:

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 8)

Renault:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Radtyp:	70515
Felgengröße:	7 J x 15 H2
Einpreßtiefe:	ET 38 (allein stehend), oder 38 (hinter Radtyp)
Ausführung:	04 (wahlweise auch an der Innenseite eingeprägt)
Typzeichen:	KBA 43177
Japan. Prüfwertzeichen:	JWL
Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Fabrikmarke:	ATS
Herkunftsmerkmal:	Made in Germany



Techn. Prüfstelle
für den
PFALZ Kraftfahrzeugverkehr

ATS Leichtmetallräder GmbH
67098 Bad Dürkheim -
LK 4/100 ET 38
Grundbohrung 63,4

Prüfberichtsnr.:
55 1174 95
Blatt-Nr. 3
Stand 5/95

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K6,K22, K27,K28,Y2
BG	41-94	Mazda 323	F 276	185/55R15 (R1,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K2,K7, Y2
BG 8	76-120		F 545	195/50R15	
BA	65-84	Mazda 323 F	G 878	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,X1,Y2
	54-84	Mazda 323 C, Mazda 323 S		205/50R15 (K5) 215/45R15 (K5)	
NA	66, 85	Mazda MX-5	F 488 ww. EBE	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K27,X2,Y2
EC	65-79	MX-3 1,6	F 946	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
				205/50R15	
	215/45R15				
	95-98	MX-3 1,9		205/50R15	
				205/55R15	

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	195/45R15 (K2) 195/50R15 (K22) 205/45R15 (K22) 215/45R15 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
E 10	53-84	Toyota Corolla	G 072	195/50R15 205/50R15 205/45R15 (G4) 215/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K22,X3,Y2

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,Y2
				195/55R15	
				205/50R15 (K7)	
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77		F 411	195/55R15 205/50R15 215/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	195/50R15 (R5) 205/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
L 25	77	Toyota Tercel 4 WD	C 906	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K3,Y2

Fahrzeughersteller: - Daihatsu Motor Co. Ltd., Osaka/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100	27-74	Daihatsu Charade	F 150	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K22,K27,Y3
G 101	38-66		F 150/1	205/45R15	
G 200	62-77		G 464	195/45R15 195/50R15 (K27) 205/45R15 (K27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,X57,Y3
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K22,Y3

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA
- Rover Group, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
AD	95	Honda Accord	D 300	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K8,K22, Y3	
AC	75-90		D 301			
CA4	65		D 990	205/50R15		
CA5	75-90		D 991	215/45R15		
	75-101		D 991/1			
AB	74-77	Honda Prelude	C 932			
BA 2	101		D 993			
BA 4	80-110		E 605			
AL	40	Honda Civic	D 303	195/50R15		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K8,K22, X44,Y3
AG	52		D 304	205/45R15		
AH	63 - 74		D 305			
AF	74	Honda Civic CRX	D 302	205/50R15		
AS	92		E 166			
ED2	66	Honda Civic	E 713	(F8)		
ED3	66		E 965	215/45R15		
ED3	66		F 311	(F8)		
ED4	80 - 81		E 714			
ED6	66		F 180			
ED7	80 - 81		E 718			
EC8	55		E 716			
EC9	66		E 717			
ED9	91 - 96		Honda Civic CRX	E 715		
EE8	110			F 468		
EE9	110		F 469			
EE4	80 - 81	Honda Civic Shuttle	E 803	195/50R15		
EG3	55	Honda Civic	F 876	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K3,K5,K22, X1,X44,Y3	
EG4	66		F 877	(K7)		
EG8	66		F 875	205/45R15		
EG5	92		F 878	(K8,K27)		
EH9	92		F 883	205/50R15		
EH6	92	Honda Civic CRX	G 070	(F8,K8,K27)		
EG2	118		G 069	215/45R15		
EJ1	92	Honda Civic Coupe	G 623	(F8,K8,K27)		
EJ2	74		G 624			
EG6	118	Honda Civic	F 879	195/55R15		
EG9	118		F 884	(K7)		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA
- Rover Group, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
MA8	66	Honda Civic (5-türig)	G 916	195/50R15 (K2,K5,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K8,K21, X27,Y3
MA9	66		G 917		
MB1	83-93		G 918		
HW	66-90	Concerto	F 340	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y3
XW	66-76	Rover 214	F 377	(K2,K7,K8)	
	82-90	Rover 216		205/50R15	
	64,5	Rover 218		(K22,K27,K28)	
	100-103	Rover 220		215/45R15	
	66-90	Rover 200 Cabrio, ww. Rover 214		(K22,K27,K28)	
	66-76	Rover 414			
	82-90	Rover 416 Si			
	64,5	Rover 418			
	100-103	Rover 420			

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485	195/50R15 205/45R15 205/50R15 215/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,K7,X57, Y3

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50-83	Mitsubishi Colt/Lancer	G 005	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,K4,K7, K8,K22,X1,Y3
	103			205/45R15	
CAOW		50-83	Mitsubishi Colt/Lancer Kombi	G 230	
	205/45R15				

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	185/55R15 (R1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,K7,K22, R2,X26,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	195/45R15 (R48)	
C98L bzw. C98S	83	Proton 416	e11*92/53* 0004*..	195/50R15	

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K22,K27,Y4
	33 - 51		C 961/1	195/50R15 (K3,K8,K21,K24,R7,X4) 205/45R15 (K3,K8,K21,K24,R7,X4)	
	33 - 74		C 961/2		
	33 - 74		C 961/3		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-B	33 - 80	Opel Corsa	G 290	195/45R15 (K2) 195/50R15 (K4,K22,R7) 205/45R15 (K4,K22,R7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K27,K28, X12,Y4
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*..	185/55R15 (R1) 195/45R15 195/50R15 (X87) 205/45R15 (X87)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K8,Y4
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K21,K22, X13,Y4
	40 - 85		B 300/1	205/45R15 (K4)	
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301	205/50R15 (K24)	
	40 - 66		B 301/1	215/45R15 (K24)	
Kadett-E-CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	185/55R15 (R1,K4)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B5,K22,Y4
	40 - 82		D 559/1	195/50R15	
	40 - 115		D 559/2	195/50R15	
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560	(K1,K4)	
	40 - 82		D 560/1	205/45R15	
	40 - 82		D 560/2	(K1,K4)	
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74		D 591	205/50R15	
	40 - 62		D 591/1	(K7,K21,K24)	
	40 - 66		D 591/2	215/45R15	
Kadett-E	40 - 85		E 023	(K7,K21,K24)	
	40 - 82		E 023/1		
	40 - 82		E 023/2		
Kadett-E-Cabrio	55 - 85		E 388		
	55 - 85		E 388/1		
Astra-F-CC	40 - 110		Opel Astra	F 857	
Astra-F	42 - 110	G 065		195/55R15	
Astra-F-Cabrio	52 - 85	G 372		205/45R15 (K4)	
Astra-F-Caravan	44 - 110	F 854		205/50R15 (K4) 215/45R15 (K4)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	195/50R15 (K1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B5,Y4		
	40 - 85		C 265/1				
	40 - 85		C 265/2	205/50R15			
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	(F10,F11,K21,K22)			
	40 - 85		C 266/1	215/45R15			
	40 - 85		C 266/2	(F10,F11,K21,K22)			
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	195/50R15 (R5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,V1,Y4		
	42 - 110		E 947/1			195/55R15	
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	195/60R15 (R12)			
	42 - 110		E 948/1	205/50R15 (K7)			
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	205/55R15 (K7)			
	85 - 110		E 951/1	215/45R15 (R5,K7) 225/50R15 (F4,K8,K24)			
Calibra-A	85		Opel Calibra	F 406		195/50R15 (K7) 195/55R15 (K7) 205/50R15 (K27) 205/55R15 (K27) 215/45R15 (K27) 225/50R15 (F4,K8,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,V1,Y4
14-Zoll Serienbe- reifung							
Calibra-A	85-110					195/60R15 (K7) 205/55R15 (K27) 225/50R15 (F4,K8,K22)	
15-Zoll Serienbe- reifung							

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 N	33-55	VW Polo	G 774	195/45R15 195/50R15 (G1) 205/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,X57,Y5
1HXO	44-85	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	185/55R15 (A11,R1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,Y5
4-Loch Radbefest.	40-85	VW Golf Variant		195/50R15 (A11)	
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	205/45R15 (A12) 205/50R15 (A12,K5,K22,) 215/45R15 (A12,K5,K22))	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant	E 657	195/50R15 (A11,R5) 195/55R15	
	50-100	incl Facelift 10/93	E 657/1	(A11,R12,X17) 205/50R15 (A12)	
	85	VW Passat Syncro	E 960	195/55R15 (A11,R6,R12) 205/50R15 (A12)	

Fahrzeughersteller:

- Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K7,Y5
6 K/C	44-95	Seat Cordoba	G 613	205/45R15	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 11	40-55	Nissan Micra	G 220	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K2,X27, Y8
N 13	40-92	Nissan Sunny	E 287	195/45R15 (R3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K22,K27,Y8
B 12	40-92		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	195/50R15 (R2) 205/45R15 (R2)	
B 12 A	54-66		E 521		
N 14	55-105	Nissan Sunny	F 666	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K7,K22, R2,Y8
Y 10	40-66		F 727		
Y 10 L	55-75	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672		
B 13	66-105	Nissan 100 NX	F 673		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F8,K7,R2, Y8

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B 56 nur 4-Loch Radbefst.	61-83	Renault Laguna	G 638	205/50R15 205/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,K5,K7, Y10

1. Austauschseite vom 30. August 1995



Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h – 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780–43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Brems-scheiben bzw. –trommeln zu entfernen.
- B5. Nicht zul. für Fahrzeuge mit 2l-Motoren und Bremsanlagen vom Kadett-GSI mit der ABE-Nr.: D 559/1 (Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).

Auflagen und Hinweise:

- B13. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeuge mit Scheibenbremsen an Achse 2.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/65R14 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

Auflagen und Hinweise:

- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R1. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/55 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:
Pirelli 600, Dunlop D40 u. SP 2000, Continental, Goodyear Eagle VR, Uniroyal R15, Bridgestone RE 71, Michelin (MXV2, MXV3 A, X GTV).
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R2. Auf ausreichenden Abstand der Reifenflanke zu den Federbeinen bzw. Längslenkern an Achse 2 ist zu achten. Es sind nur Reifenfabrikete zulässig, bei denen ein Mindestabstand von 5 mm vorhanden ist.
- R3. Bei Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer als 800kg sind nur Reifen mit einer max. Tragfähigkeit von 425 kg (entspr. Lastindex "78") zulässig.
- R5. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 924 kg (bei Tragfähigkeitsindex "81") bzw. 950 kg (bei TI "82").
- R6. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Achslast größer 974 kg ist diese auf 974 kg zu begrenzen.
- R7. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. (ggf. Fabrikatsbindung in Fz-Papiere eintragen)
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R48. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 850 kg.
- R49. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 874 kg.
- V1. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:
Vorderachse: 205/55R15 Hinterachse: 225/50R15
(nicht für Fahrzeuge mit Allrad-Antrieb)
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslaschen nacharbeiten oder ausschneiden.

Auflagen und Hinweise:

- X3. Eine ausreichende Freigängigkeit ist durch Nacharbeiten bzw. Versetzen der Kunststoffabdeckung zum Motorraum vor Achse 1 herzustellen.
- X4. Nur für Fahrzeugausführungen GT, SR, GSI.
- X5. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 (innen) ist durch Versetzen der Tankeinfüllstützenabdeckung herzustellen. (Unteren Befestigungspunkt der Abdeckung ca. 15mm nach hinten versetzen)
- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbreiterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/ Reifenkombination herzustellen.
- X13. Soweit nicht serienmäßig vorhanden ist durch Anbau von Teilen eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 u. Achse 2 herzustellen.
- X17. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Hinterachslast größer 1000 kg, ist diese auf 1000 kg zu begrenzen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Ausschneiden der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist ggf.durch Ausschneiden der Stoßstange am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X44. Auf ausreichenden Abstand zwischen Reifenflanke und Endschalldämpfer (Abschirmblech) ist zu achten,ggf. Verlegung der Auspuffanlage korrigieren.
- X57. Gegebenenfalls ist der Radlauf am Übergang zur Heckschürze nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X87. Gegebenenfalls ist vor Achse 2 der Radlauf und die Schwellerleiste an deren Übergang nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

Daihatsu, Honda, Toyota, Rover, Proton:	bis zu 14 mm
Kia, Mazda, Nissan, Mitsubishi:	bis zu 14 mm
Seat, VW:	bis zu 14 mm
Opel:	bis zu 22 mm
Renault:	bis zu 24 mm

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen

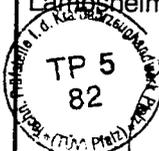
Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge – mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen – den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 – 16 und ist nur als Einheit gültig.

Lambheim, den 26. Mai 1995



[Handwritten signature]
Dipl. Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

Prüfberichts-nr.: 55 1174 95

Stand: 1/96 Nachtrag 1

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: 70515.38.04

LK: 4/100



Seite 1

NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 1174 95 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70515.38.04**
Radgröße nach Norm: 7 J x 15 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 510 kg
Zul. Abrollumfang: 1850 mm

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA
- Rover Group, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EJ9	55, 66	Honda Civic Coupe	e6*93/81*0006*..	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K3,K5,K22, X1,X44,Y3
EK3	84		e6*93/81*0007*..	(K7)	
EK1	84		e6*93/81*0008*..	205/45R15 (K8,K27) 205/50R15 (F8,K8,K27) 215/45R15 (F8,K8,K27)	
MA8	66	Honda Civic (5-türig)	G 916 bzw. e11*93/81*0018*..	195/50R15 (K2,K5,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K8,K21, X27,Y3
MA9	66		G 917 bzw. e11*93/81*0022*..	195/55R15 (K2,K5,K7)	
MB1	83-93		G 918 bzw. e11*93/81*0023*..	205/45R15 (K2,K5,K7,R49) 205/50R15 (F8,K22,K25,K27) 215/45R15 (F8,K22,K25,K27)	

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 1174 95 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 18. Januar 1996



Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger